



中蘇邊境緊張雙方加強軍事部署

(中)

至於支援部隊 計有「一個工程兵師、二十四個自動連、除此外 尚有對付坦克的特別部隊、通訊部隊 和由陸軍指揮的六個步兵師」。

中國軍的裝備 雖然大部分以蘇聯製造的武器為原型，惟未能完全蘇聯化。蘇聯方面則以蘇聯為原型，惟未能完全蘇聯化。蘇聯方面則以蘇聯為原型，惟未能完全蘇聯化。

蘇聯方面則以蘇聯為原型，惟未能完全蘇聯化。蘇聯方面則以蘇聯為原型，惟未能完全蘇聯化。蘇聯方面則以蘇聯為原型，惟未能完全蘇聯化。

深水埗大牌檔殺命 青年被暴徒刺斃

死者係女友牌檔午膳 兩名兇徒竟持刀襲擊 倒於地後被連刺三刀

與死者同行之友姓王，十七歲，乃馬之鄰居，與家人同住七〇二號，王最近停工，馬與王來往，方家長同意，昨午兩人，同離家外出，不料竟遭不幸。

另悉兇案發生後，警方在現場檢獲一柄自製利刀，但該刀除滿染血跡外，全刀已成彎曲狀，相信乃兇徒連下，兇器警方人員將之帶走，警方存案，直至目前為止，該案乃本年發生之兇殺案第十九宗，有到今晨為止尚未拘捕任何可疑人物。

三、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

四、西伯利亞中區(司令部設於克拉斯諾雅爾)擁有一個機械化步兵師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

五、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

六、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

七、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

八、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

九、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

十、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

十一、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。



四雌雄劫掠三萬元 綁出納員掠三萬元

據悉：四名飛型男女劫匪，年約廿左右，彼等喬裝情侶，手挽手步入酒店大堂，作開房狀，當時大堂僅有一名值夜人員，正想趨前接待之際，詎料男劫匪即從懷中取出尖刀，向該職員威脅，喝令其帶他們往夜房出納室。

該職員在淫威下，唯有照辦，匪徒遂順利地將出納員之櫃，撬開，將其夾萬打開，盡取內存現款，得手後即即開門而去。在行劫過程中，兩名匪徒一直擔任把風工作，狀若無睹。

事後，出納員及夜房職員報警，匪徒已逃。大批警員聞警馳至時，匪蹤已渺。

十二、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

十三、日加爾各答區(司令部設於伊爾庫次克)擁有三個坦克師、四個機械化師、四個尚未進入戰鬥體制之機械化師。

惠賜芳名 另東致謝 同泣謝

曾孫小鳳小慧 外孫林根遠林根榮 同泣謝

曾孫小鳳小慧 外孫林根遠林根榮 同泣謝

曾孫小鳳小慧 外孫林根遠林根榮 同泣謝

曾孫小鳳小慧 外孫林根遠林根榮 同泣謝

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大識小酌 悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

營業時間：星期一至星期五 上午十時至凌晨二時
星期六、日及假期 上午十時至凌晨三時

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯宵夜 無任歡迎

豪士汽車出租公司
請撥電話 686-0664
專員接送完全免費

大小汽車 應有盡有 忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司
特價機票 往返香港及東南亞

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

鮮明五磅庄 古巴冰蝦
特價平沽每合 四元九毫九

新到 紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到 紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

新到 紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

新貨又到 特價介紹
國產甲級當歸頭 每磅三十九元五角
北京降糖精 十支庄 每盒三元七毛五
女庄龍雨通 每支一元七毛五
男庄龍雨通 每支一元七毛五
珠江玫瑰露 貳千一百七毛九
梅林四洲牌 三十一元四毛九
燕牌清酒 四罐一元一毛九
國產男庄睡衣 每套四元九毛五
國產女庄睡衣 每套三元九毛五
上海一磅熱水瓶 每個九毛九

食家推薦 遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親切、知已、誠心的服務

全加總代理
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

新到 紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

新到 紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

物部，專為僑胞



香港總輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

失業者宜例外入息嗎
散工或長工，你欲自己為老板做辦公室清理工作，十元保證投資，每日一時至二時半電話 874-7427

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，登
律歡迎。并專接辦接款
業務。
經理 李漢生(北進)

「不，你和我媽去好了。」
「三姑，我們一起去吧。多個人會平添不少高興。」美雲立刻接答
(六四一)

朝朝喜喜
「孩子，假如覺得不舒服，便請醫生看看！」凌太太再關心着問。
「不！我沒事。」
「表妹，整天工作，下班後又長就在家裏，這怎行，多到郊外玩玩，假期多多活動，否則準會悶出病來的。」漢民搭嘴。
「柔柔，這個星期我們一起去新界好嗎？」
如風溫柔體貼的眼光望着柔柔。
「不，你和我媽去好了。」
「三姑，我們一起去吧。多個人會平添不少高興。」美雲立刻接答



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，電鍋，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俱俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
書架，電鍍鋼管折椅，打字機
，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL 682-8113

晨早粥品
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：
上午九時至
深夜三時
逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三式六
單人床大平賣
每套由五十四元九起

家麵記
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮味炒麵 每磅六毛
軟滑腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每星期日休息

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打車街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作，舉凡凡期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而尚未更改
新號碼者，所有使到本行辦理為盼

欸付期分以可債公買購
善：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名禮堂 粵式烹調 名廚主理 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美小炒 宵夜茶市 家常便飯 豐儉隨意 結婚禮餅 生日蛋糕 歡迎預訂

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七二、三二八
Worldwide Painting
電話：874-7434

慈雅裱花紙好
回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
回裱花紙。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行裏及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近登律
歡迎。
請電話譚君

日山美術廣告
承接印各類時紙，木板，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. 匯豐銀行對面

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如
婦女小童綉珠鞋特價
3533 CAMEL at 17 Ave. 874-1984
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算輔助
兼協助
投資交易
物業管理

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

